

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

REVISION DE LA CONSTITUTION.

10 DECEMBRE 1970.

Revision du Titre I^{er} de la Constitution par l'insertion d'un article 3bis, relatif aux régions linguistiques.

(Déclaration du pouvoir législatif, voir « Moniteur belge », n° 44, du 2 mars 1968.)

Projet de texte d'un article 59ter de la Constitution.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE REVISION
DE LA CONSTITUTION
PAR M. HERBIET.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

10 DECEMBER 1970.

Herziening van Titel I van de Grondwet, door invoeging van een artikel 3bis, betreffende de taalgebieden.

(Verklaring van de wetgevende macht, zie « Belgisch Staatsblad », nr 44, van 2 maart 1968.)

Ontwerp van tekst voor een artikel 59ter van de Grondwet.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
HERZIENING VAN DE GRONDWET
UITGEBRACHT
DOOR DE H. HERBIET.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

10 DECEMBRE 1970.

Revision du Titre I^{er} de la Constitution, par l'insertion d'un article 3bis, relatif aux régions linguistiques.

Article 59ter
(conseil culturel de langue allemande).

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE REVISION
DE LA CONSTITUTION (1)
PAR M. **HERBIET**.

MESSIEURS,

Le texte admis par le Sénat le 16 juin 1970 complétait celui proposé par le Gouvernement.

Il était ainsi rédigé :

« Il y a un conseil culturel pour la communauté culturelle allemande.

» La loi détermine la composition du conseil, les modalités de présentation et d'élection de ses membres et le mode suivant lequel il exerce ses attributions.

» Elle lui confère la compétence de régler les matières culturelles qu'elle désigne et arrête les formes de coopération avec les autres communautés culturelles. »

La Chambre a estimé devoir reprendre la version initialement proposée et a adopté le texte suivant :

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Calewaert, Custers, De Baeck, Dehousse, de Stexhe, Dua, Housiaux, Hulpiau, Jottrand, Lagasse, Pierson, Risopoulos, Rombaut, Van Cauwelaert, Vandekerckhove, Vanderpoorten, Van Hoeylandt et Herbiet, rapporteur.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

10 DECEMBER 1970.

Herziening van Titel I van de Grondwet door invoeging van een artikel 3bis, betreffende de taalgebieden.

Artikel 59ter
(Duitstalige cultuurraad).

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
HERZIENING VAN DE GRONDWET (1)
UITGEBRACHT
DOOR DE H. **HERBIET**.

MIJNE HEREN,

De tekst die de Senaat op 16 juni 1970 aanvaard had, vulde het voorstel van de Regering aan.

Hij luidde :

« Er is een cultuurraad voor de Duitse cultuurgemeenschap.

» De wet bepaalt de samenstelling van de Raad, de modaliteiten betreffende de voordracht en de verkiezing van zijn leden en de wijze waarop hij zijn bevoegdheden uitoefent.

» Zij verleent hem de bevoegdheid de culturele aangelegenheden te regelen die zij aanwijst en bepaalt de vormen van samenwerking met de andere cultuurgemeenschappen. »

De Kamer was van oordeel dat de oorspronkelijke tekst moest worden hersteld en nam de volgende bepaling aan :

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Calewaert, Custers, De Baeck, Dehousse, de Stexhe, Dua, Housiaux, Hulpiau, Jottrand, Lagasse, Pierson, Risopoulos, Rombaut, Van Cauwelaert, Vandekerckhove, Vanderpoorten, Van Hoeylandt en Herbiet, verslaggever.

« Il y a un conseil de la communauté culturelle allemande.

» La loi détermine sa composition et sa compétence. »

Un sénateur regrette la décision de la Chambre; il estime que la Constitution devrait préciser les questions qui doivent être résolues ultérieurement par le législateur.

Un commissaire fait remarquer que le législateur aura une compétence absolue pour régler la composition et la compétence, y compris les modalités éventuelles de présentation et d'élection des membres.

Un autre commissaire observe que le Sénat, en citant expressément les « modalités de présentation et d'élection » des membres, indiquait son intention de n'exclure aucune modalité.

Il est répondu que le texte voté par la Chambre laisse au législateur toute liberté.

Le Ministre des Relations communautaires le confirme.

Un autre commissaire déclare que le texte voté par le Sénat a ses préférences; mais comme le texte voté par la Chambre réserve entièrement la liberté du législateur, il préfère le vote immédiat de l'article constitutionnel créant le conseil de la communauté culturelle allemande au moment où sont créés les conseils pour les communautés culturelles française et néerlandaise.

Un amendement tendant au rétablissement du texte voté précédemment par le Sénat est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article 59^{ter}, dans le texte admis par la Chambre, est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
P. HERBIET.

Le Président,
P. STRUYE.

« Er is een raad van de Duitse cultuurgemeenschap.

» De wet bepaalt zijn samenstelling en zijn bevoegdheid. »

Een senator betreurt de beslissing van de Kamer; hij is van oordeel dat de grondwetgever nader moet bepalen welke problemen later door de wetgever moeten worden opgelost.

Een commissielid merkt op dat de wetgever een absolute bevoegdheid zal bezitten om de samenstelling en de bevoegdheid van de raad te regelen, met inbegrip van de eventuele modaliteiten betreffende de voordracht en de verkiezing van de leden.

Een ander commissielid zegt dat de Senaat uitdrukkelijk « de modaliteiten betreffende de voordracht en de verkiezing van zijn leden » heeft genoemd om uiting te geven aan zijn bedoeling geen enkele modaliteit uit te sluiten.

Hierop wordt geantwoord dat de tekst van de Kamer de wetgever volkomen vrijlaat.

De Minister van Communautaire Betrekkingen bevestigt dit.

Een ander commissielid verklaart dat hij de voorkeur geeft aan de tekst van de Senaat; maar aangezien de tekst van de Kamer de vrijheid van de wetgever onverkort laat bestaan, verkiest hij dat het artikel van de Grondwet tot instelling van de raad van de Duitse cultuurgemeenschap wordt goedgekeurd op het ogenblik waarop de raden voor de Nederlandse en de Franse cultuurgemeenschap worden tot stand gebracht.

Een amendement om de tekst die de Senaat eerder heeft aangenomen, te herstellen wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 59^{ter}, zoals aanvaard door de Kamer, wordt door de 14 aanwezige leden eenparig aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. HERBIET.

De Voorzitter,
P. STRUYE.